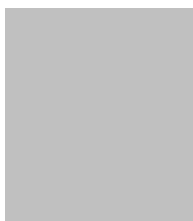


PERSONAL INFORMATION

Vera Gajiu



 Lonigo, 36045, Italy

 vera.gajiu@unito.it

Sex F | Date of birth 27/04/1982 | Nationality Italian/Moldovan

POSITION
01.03.2023 - 28.02.2026

Fellow

Project: «Francofonia e francofilia nella lingua della tradizione delle valli alpine: progetti di divulgazione per un turismo consapevole»
(University of Torino)

WORK EXPERIENCE

01.11.2021 – 30.10.2022

Fellow in French Literature and Digital Humanities

University of Verona, Verona, Italy

Business or sector French Literature, Digital Humanities

From 21.03.2022

Adjunct Professor

University of Ferrara, Ferrara, Italy

Business or sector French Language, French Literature, Translation, Teaching

From 01.09.2023

High School Teacher

I. I. S. "Umberto Masotto" – Noventa Vicentina (Vicenza), Italy

Business or sector French Language, French Literature, Teaching

EDUCATION AND TRAINING

10.01.2022 - 14.01.2022

GitHub Seminary

University of Verona

▪ Digital Humanities

EDUCATION AND TRAINING

14.01.2021 – 29.04.2021

Course: Teaching French lexicon

Project: "Digital Humanities applied to foreign languages 2018-2020"

University of Verona

▪ French language, Digital Humanities

EDUCATION AND TRAINING

01.10.2016 – 05.07.2021

PhD in Languages, Literature and Foreign Modern Cultures
PhD in French, Francophone, and Compared Literature

University of Verona, University Paris 8 (Paris)

- French Literature, French Culture, French Language, Genetic Criticism and Philology

EDUCATION AND TRAINING

01.09.2013 – 07.07.2016

Master's degree in Compared European and Extra European Languages and Literatures
110 cum Laude

University of Verona

- Compared Literatures, French language, English language

EDUCATION AND TRAINING

2022

Teaching Qualification

Municipality of Vicenza

French Language, Culture and Literature

2014

International Tour leader Qualification

Municipality of Verona

Tourism, French language, English language

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Romanian, Russian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
French	C2	C2	C2	C2	C2
Replace with name of language certificate. Enter level if known.					
English	C1	C1	C1	C1	C1
Replace with name of language certificate. Enter level if known.					

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Independent user	Independent user	Independent user	Independent user	Independent user

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user
[Digital competences - Self-assessment grid](#)

Driving license

B

ADDITIONAL INFORMATION

Projects - The "remedy" between scientific divulgence and fake news in France and England in the 16th and 20th centuries. Diachronic and cross-linguistic study of remedies against the plague and the Spanish flu starting from medical treatises, University of Ferrara, Italy.

Books - Benjamin Fondane, *Correspondances familiales 1905-1944*, Michel Carassou & Vera Gajiu Eds., translations from Romanian by Vera Gajiu, Paris, Non Lieu, 2023, 756 pp., ISBN : 9782352703488.

Publications (Articles) - *Quelle(s) mémoire(s) en exil? Se rappeler sans s'en souvenir: les incidences sur l'exilé dans les œuvres de Shumona Sinha*, Proceedings of the Colloquia «Chacun est un monde en soi. Chacun porte en soi un monde entier, un monde en désordre», under publication 2024.

- *Les chronotopes d'une xénographie. Cahiers enterrés sous un pêcher d'Elsa Triolet*, Proceedings of the Colloquia «La représentation de l'espace dans les xénographies féminines de langue française», under publication 2024.

- *La fonction du paratexte dans les romans de Teresa Charles La Fleur de Saint-Ours et Volog*, Luca Jaccond dir., Conference «Ce coin de terre. Teresa Charles, écrivaine entre modernité et tradition», section «Feuillages», Collana del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, under publication 2024, web site: www.cinquecentofrancese.it.

- *Constellations littéraires roumaines: Marthe Bibesco, Vintilă Horia et Dumitru Țepeneag*, Vera Gajiu dir., «Hier tout était plus beau: mémoires (dés)ordonnées dans les écritures francophones venues de l'Est», section «Feuillages», Collana del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, Verona, under publication 2023, web site: www.cinquecentofrancese.it.

- *La "mémoire du contexte" ou l'écriture disparue*, «Titanic», n° 9, Non-Lieu, Paris, October 2022.

- *Vivere oltre il confine: l'esperienza dell'esilio nei carteggi francesi (1925-1939) di Marina Ivanovna Cvetaeva*, «Tra due rive», Paola del Zoppo and Rosanna Gangemi dir., Aracne Editrice, Roma 2020.

- *Sur les plusieurs états d'un poème de Benjamin Fondane*, «Titanic», n° 7, Non-Lieu, Paris, October 2019.

- *Le Mal des fantômes: la Shoah dans le cri prophétique de Benjamin Fondane*, Damiano de Pieri dir., «Le Mal était partout: il male nelle letterature francofone», section «Feuillages», Collana del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, 23 March 2016, Verona, web site: www.cinquecentofrancese.it.

- *La terrible solitude des feuilles: métaphores végétales dans l'œuvre de Benjamin Fondane et Jean Pierre Milovanoff*, Riccardo Benedettini dir., «Feuillages francophones. Dire et écrire le végétal dans les Pays francophones», section «Feuillages», Collana del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, 12 March 2015, Verona, web site: www.cinquecentofrancese.it.

- *Parfum de neige, parfum d'histoire, parfum d'ailleurs nella trilogia degli zar di Vladimir Volkoff*, Riccardo Benedettini dir., «Rien que du blanc à songer. Les écritures de la neige», section «Feuillages», Collana del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, 12 March, 2014, Verona, web site: www.cinquecentofrancese.it.

(Other publications) - *Rassegna dei Convegni sul Cinquecento*, n° 49, *L'Universo Mondo*, Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, 2022-2023.

- *Valentina Pinto, Dimitri Bortnikov. Un russe en littérature française*, «Studi Francesi», 199 (LXVII), 2023, 192.

- *Diana Mistreanu, Andrei Makine et la cognition humaine. Pour une transbiographie*, «Studi Francesi», 199 (LXVII/1), 2023, 191.

- Pierre-Marc de Biasi and Anne Herschberg Pierrot, *L'œuvre comme processus*, CNRS Éditions, 2017, «Littérature», n° 189, Armand Colin, Paris, January 2018

- Léon Chestov, *La filosofia della tragedia, Dostoevskij e Nietzsche (La philosophie de la tragédie. Dostoïevsky et Nietzsche)*, transl. Luca Orlandini, Nino Aragno Editore, Milano, 2017, in French in «Titanic», n° 5, Non Lieu, Parigi, 2017, pp. 90-92; in Italian on Nino Aragno Editore website: http://www.ninoaragnoeditore.it/components/com_opere/recensioni/Sestov_Tragedia_Titanic.pdf.

- Benjamin Fondane, *In dialogo con Lev Šestov. Conversazioni e carteggio (Rencontres avec Léon Chestov)*, trad. Luca Orlandini, Nino Aragno Editore, Milano, 2017, in French in «Titanic», n° 5, Non Lieu, Paris, 2017, pp. 88-90; in Italian on the website of Nino Aragno Editore: http://www.ninoaragnoeditore.it/components/com_opere/recensioni/Fondane_Sestov_Titanic.pdf.

Conferences

- *D'une frontière à l'autre. La correspondance de Benjamin Fondane avec ses proches*, «Borders», Winter School, February 2024, University of Verona, Verona, Italy.

- *Writings on the self in movement: mothers de(con)structed in Nelly Arcan's, Sophie Calle's and Emma Marsante's works*, MotherNet 2024, Conference «Thinking Through Motherhood: Images, Experiences and Narratives Across Time», 22-25 January 2024, Vilnius University, Vilnius, Lithuania.

- *Entre imaginaire et empathie. Pour une mise en scène de l'imaginaire de la Shoah dans l'œuvre littéraire et artistique de Boris Taslitzky*, Conference «L'empathie dans les arts et les littératures de langue française», University of Luxembourg & University of Szeged org., 24-26 November 2023, University of Szeged, Szeged, Hungary.

- *Quelle(s) mémoire(s) en exil ? Se rappeler sans s'en souvenir : les incidences sur l'exilé dans les œuvres de Shumona Sinha*, International Conference on Shumona Sinha's œuvre with author's participation «Chacun est un monde en soi. Chacun porte en soi un monde entier, un monde en désordre», 27-29 July 2023, University of Passau, Passau, Germany.

- *Les chronotopes de l'exil dans Cahiers enterrés sous un pêcher d'Elsa Triolet*, CIÉF – Conseil International d'Études Francophones, Conference «Représentations et imaginaires de l'espace francophone», 19-23 June 2023, Hammamet, Tunis.

- *La fonction du paratexte dans les romans de Teresa Charles La Fleur de Saint-Ours et Volog*, Conference «Ce coin de terre. Teresa Charles, écrivaine entre modernité et tradition », 25 March 2023, Aoste, Italy.

- *Constellations francophones roumaines: Marthe Bibesco, Vintila Horia et Dumitru Tepeneag*, Conference «Hier tout était plus beau: mémoires (dés)ordonnées dans les écritures francophones venues de l'Est», 19 May 2022, University of Verona, Verona, Italy.

- *La (dé)composition d'une pièce de théâtre. Genèse théâtrale chez Benjamin Fondane*, «Intrecci», Winter School, University of Verona, Verona, 3 February 2022.

- *Poésie et théâtre chez Benjamin Fondane*, seminar, 21 December 2021, University of Verona, Verona.

- *Benjamin Fondane et Chestov*, seminar, «Poèmes de pensée», EC 9 Critique et création, 18 November 2021, Université Paris 8, Paris.

- *De l'importance de la rature et de l'espace dans l'avant-texte poétique de Benjamin Fondane*, Doctoriales de l'Unité de Recherche Fabrique du Littéraire de l'Université Paris 8 (dir. Martine Créac'h et Lionel Ruffel), 6 October 2020, Université Paris 8, Paris.

- *L'affiche. Art et propagande dans la Russie avant-gardiste au début du XXe siècle*, Conference «L'art et la guerre dans l'histoire de l'avant-garde (1909-2019)», 2-6 April 2019, Université Paris 8, Russian State University for the Humanities of Moscow, State Institute for Art Studies of Moscow, IESA, Paris.

- *L'immaginario poetico di Joseph Brodskij. Traduzione, co-traduzione e contestazione*, Conference «Teorie e Metodi per la Storia della Traduzione», 15-17 April 2019, University of Zurich, Switzerland.

- *Âmes romantiques: mythes et légendes d'un siècle*, seminar, 19 December 2019, University of Verona, Verona, Italy.

- *Entre écriture et réécriture: autour des Petits Contes nègres pour les enfants des Blancs de Blaise Cendrars*, Conference «Blaise Cendrars entre Suisse, France et Afrique», 31 May 2018, University of Verona, Verona, Italy.

- *Philosophie et poésie, poésie et art dans la pensée existentielle de Benjamin Fondane*, Winter School «Intrecci di Letterature», 9 October 2018, University of Verona, Verona, Italy.
- *Sur les plusieurs états d'un poème de Benjamin Fondane*, seminar, 30 November 2018, École Normale Supérieure, Paris.
- *Speak what now: palimpsestes impossibles dans Le Figuier enchanté de Marco Micone*, XI Conference «Je me souviens: le Québec dans l'espace francophone», 22 March 2017, University of Verona, Verona, Italy.
- *Le rôle de la poésie dans la pensée existentielle de Benjamin Fondane*, ADEFFI, Association des Etudes Françaises et Francophones d'Irlande, Trinity College, Dublin, Ireland, 8 April 2017.
- *Le Mal des fantômes: la Shoah dans le cri prophétique de Benjamin Fondane*, Conference «Le Mal était partout: il male nelle letterature francofone», 23 March 2016, University of Verona, Verona, Italy.
- *La terrible solitude des feuilles: métaphores végétales dans l'œuvre de Benjamin Fondane et Jean Pierre Milovanoff*, Conference «Feuillages francophones. Dire et écrire le végétal dans les Pays francophones», 12 March 2015, University of Verona, Verona, Italy.
- *Parfum de neige, parfum d'histoire, parfum d'ailleurs nella trilogia degli zar di Vladimir Volkoff*, Conference «Rien que du blanc à songer. Les écritures de la neige», 12 March, 2014, University of Verona, Verona, Italy.

Study visits

- Summer school «Archiver/Créer», University of Geneva, Switzerland, 17-28 June 2019.
- Beinecke Rare Book & Manuscript Library, Yale University, New Haven, SUA, April 2018.
- Bibliothèque de l'Alcazar, Marseille, France January/February 2018.
- Université Paris 8, ITEM/ENS, Sainte-Geneviève Library, Jacques Doucet Library, Private archives of Michel Carassou, Paris, France, 2017-2019.

Memberships

- RiBA Project, «Digital Pléiade»: <https://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&id=9052>, University of Verona, Italy.
- Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, Italy, <http://www.cinquecentofrancese.it>.
- Association Benjamin Fondane, Paris, France, <https://www.benjaminfondane.org>.

According to law 679/2016 of the Regulation of the European Parliament of 27th April 2016, I hereby express my consent to process and use my data provided in this CV.